

Così giunsi ai giorni della Resistenza
senza saperne nulla se non lo stile:
fu stile tutta luce, memorabile coscienza
di sole. Non poté mai sfiorire,
neanche per un istante, neanche quando
l'Europa tremò nella più morta vigilia.

Fuggimmo con le masserizie su un carro
da Casarsa a un villaggio perduto
tra rogge e viti: ed era pura luce.

Mio fratello partì, in un mattino muto
di marzo, su un treno, clandestino,
la pistola in un libro: ed era pura luce.
Visse a lungo sui monti, che albeggiavano
quasi paradisiaci nel tetro azzurrino
del piano friulano: ed era pura luce.

Nella soffitta del casolare mia madre
guardava sempre perdutoamente quei monti,
già conscia del destino: ed era pura luce.

Coi pochi contadini intorno
vivevo una gloriosa vita di perseguitato
dagli atroci editti: ed era pura luce.
Venne il giorno della morte
e della libertà, il mondo martoriato
si riconobbe nuovo nella luce...

Quella luce era speranza di giustizia:
non sapevo quale: la Giustizia.
La luce è sempre uguale ad altra luce.
Poi variò: da luce diventò incerta alba
un'alba che cresceva, si allargava
sopra i campi friulani, sulle rogge..
Illuminava i braccianti che lottavano.
Così l'alba nascente fu una luce
fuori dall'eternità dello stile...

Nella storia la giustizia fu coscienza
d'una umana divisione di ricchezza,
e la speranza ebbe nuova luce.

"Pagine corsare" Poesia

La Resistenza e la sua luce
da *La religione del mio tempo*,
in Pier Paolo Pasolini, Bestemmia. Tutte le poesie,
vol. I, Garzanti, Milano 1993



Pier Paolo Pasolini

Foi assim que cheguei aos días da Resistência
sem nada conhecer se não o estilo:
e o estilo foi apenas luz, memorável consciência
de sol. Nunca pôde murchar,
nem por um instante, mesm o quando
a Europa tremeu na mais morta das vigílias.

Fugimos com os movéis em cima da carroça
de Casarsa para uma aldeia perdida
entre canais e videiras: e era pura luz.

O meu irmão partiu, numa manhã silenciosa
de Março, num comboio, clandestino,
com a pistola num livro: e era pura luz.

Viveu muito tempo nos montes, que alvejavam
quase paradisíacos no azul triste
da planície friulana: e era pura luz.

No sótão lá de casa, a minha mãe
continuava a olhar perdidamente para os montes,
já consciente do destino: e era pura luz.

Com os poucos camponeses em redor
vivia uma vida gloriosa de perseguido
pelos atrozes editais: e era pura luz.
Chegou o dia da morte
e da liberdade, o mundo martirizado
novo se viu de novo à luz...

Aquela luz era esperança e justiça:
não sabia qual: a Justiça.
A luz é sempre igual a outra luz.
Depois variou: de luz passou a incerta alba,
uma alba que crescia, se alargava
sobre os campos friulanos e os canais.
Illuminava os trabalhadores que lutavam.
A alba nascente foi assim uma luz
fora da eternidade do estilo...
Na história a justiça foi consciência
de uma humana divisão de riqueza
e a esperança adquiriu nova luz